

**ДОГОВОР НА ОТКРЫТИЕ, ОБСЛУЖИВАНИЕ БАНКОВСКОГО СЧЕТА
И ВЫПУСК КОРПОРАТИВНОЙ ПЛАТЕЖНОЙ КАРТОЧКИ
ДЛЯ ЮРИДИЧЕСКОГО ЛИЦА**

Настоящий договор на открытие, обслуживание банковского счета и выпуск корпоративной платежной карточки для юридического лица (далее – Договор) признается договором присоединения, заключаемым в соответствии с требованиями статьи 389 Гражданского кодекса Республики Казахстан, который определяет стандартные условия выпуска, закрытия, осуществления платежей и (или) переводов денег с использованием корпоративной платежной карточки для юридического лица, эмитируемой АО «Altyn Bank» (ДБ China Citic Bank Corporation Ltd) (далее – Банк) и иные условия обслуживания банковского счета и корпоративной платежной карточки для юридического лица. Договор признается смешанным договором, который содержит в себе элементы договора банковского счета, заключаемым в соответствии с требованиями статьи 381 Гражданского кодекса Республики Казахстан. Условия Договора определены Банком в стандартной форме и могут быть приняты Клиентом не иначе как путем присоединения к Договору в целом.

Присоединившись к Договору Клиент подтверждает, что условия Договора не противоречат законодательству Республики Казахстан, не лишают его прав, обычно предоставляемых по договорам такого вида, не исключают и (или) не ограничивают ответственность Банка за нарушение Банком обязательств либо не содержат другие явно обременительные для Клиента условия, которые он, исходя из своих разумно понимаемых интересов, не принял бы.

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

В порядке и на условиях Договора Банк обязуется выпустить Карточку на имя Держателя Карточки, в случае предоставления всех необходимых документов, требуемых в соответствии с законодательством Республики Казахстан и Договором и обеспечить банковское обслуживание Карточки в соответствии с законодательством Республики Казахстан, Правилами МПС, Общими Условиями и внутренними правилами Банка. Для выпуска Карточки, Клиентом открывается Счет (для целей Договора понимается – Текущий счет для карточных операций).

2. СЛОВАРЬ ТЕРМИНОВ

Термины, используемые в Договоре с заглавной буквы, имеют следующее значение:

- 1) **Авторизация** – разрешение Банка на осуществление платежа с использованием Карточки. Процедура получения авторизации устанавливается в соответствии с внутренними Правилами МПС и (или) договорами, заключенными между Участниками МПС;
- 2) **Аутентификационные данные** - пароль Держателя карточки для авторизации в Электронном кошельке Мобильного устройства (включая, но не ограничиваясь биометрическими данными (авторизация по отпечатку пальца), распознавание лица, ПИНкод, а также другие данные, используемые для доступа в систему. Аутентификационные данные являются аналогом собственноручной подписи Клиента. В зависимости от условий Банка – эквайера при осуществлении операции может потребоваться ввод ПИН-кода Карточки.
- 3) **Банк-Эквайер** – кредитно-финансовое учреждение, которое имеет договорные отношения с Предприятиями торговой сети и сервиса, принимает от них данные об Операциях, совершенных с помощью платежных карточек, направляет их в соответствующую систему для обмена данными, а также осуществляет расчеты по этим Операциям в соответствии с подписанными с Предприятиями торговой сети и сервиса соглашениями и имеющее право (лицензию) от МПС или уполномоченного ей участника осуществлять обслуживание Предприятий торговой сети и сервиса;
- 4) **Банкомат** – электронно-механическое устройство, позволяющее Держателю Карточки получать наличные деньги и пользоваться другими услугами Банка с использованием Карточки;
- 5) **Бесконтактная Карточка** – корпоративная карточка, выпущенная на имя уполномоченного Держателя Карточки, предоставляющая возможность осуществлять платежи бесконтактным способом на основе использования технологии беспроводной связи, не требующей физического соприкосновения Карточки к электронным терминалам или иным устройствам в момент совершения операции. Бесконтактная Карточка является собственностью Банка и выдается Держателю Карточки только как средство доступа к деньгам на Счете;
- 6) **Блокирование Карточки** – запрет на осуществление платежей и (или) переводов денег с использованием Карточки. Различают полную и частичную блокировку. Полная блокировка включает внесение Реквизитов Карточки в Стоп-лист. Частичная блокировка не включает внесение Реквизитов Карточки в Стоп-лист. Частичная блокировка позволяет в последующем разблокировать Карточку на

основании Заявления Клиента. При полной блокировке Карточки, внесенные в Стоп-лист, разблокировке не подлежат;

7) **Выпуск Карточки** – процесс, предусматривающий разработку, передачу Карточки и ПИН-конверта к ней Держателю Карточки/уполномоченному представителю Клиента по доверенности;

8) **Выписка по Счету** – документ, формируемый Банком, отражающий движение денег по Счету Клиента/Карточке в течение определенного периода времени и иные сведения и являющийся достаточным доказательством совершения Карточных операций. Виды Выписок:

– *Регулярная* – Выписка по Счету, предоставляемая ежемесячно без взимания платы за отчетный календарный месяц и формируемая Банком в первых числах календарного месяца, следующего за отчетным;

– *Дополнительная* – Выписка по Счету/Карточке предоставляемая на платной основе согласно Тарифам Банка и формируемая Банком на основании запроса Клиента;

9) **Держатель Карточки** – физическое лицо, уполномоченный представитель Клиента, на имя которого выпущена Карточка;

10) **Задолженность** – неисполненное обязательство Клиента/Держателя Карточки оплатить оказанные Банком услуги по Договору, сумму Технического овердрафта, штраф, пени, неустойку, в том числе неисполненное обязательство по оплате Клиентом/Держателем Карточки перед третьими лицами, возникшее при проведении Карточной операции;

11) **Заявление** – письменное волеизъявление Клиента, составленное по установленной Договором форме либо по форме, согласованной с Банком и содержащее ходатайство оказать определенные банковские услуги по Договору;

12) **Карточка** – корпоративная платежная карточка, в том числе Бесконтактная карточка, выпущенная на имя уполномоченного представителя Клиента для доступа к Счету Клиента на период срока действия Карточки и позволяющая Держателю Карточки посредством электронных терминалов, Банкоматов и иных устройств осуществлять Карточные операции в пределах суммы денег на Счете Клиента на территории Республики Казахстан и за рубежом. Карточка является собственностью Банка и выдается Держателю Карточки только как средство доступа к деньгам на Счете;

13) **Карточная операция** – оплата товаров (работ, услуг), получение наличных денег, обмен валюты, платежи и (или) переводы, в том числе посредством Банкомата, получение Выписок по Счету посредством Банкомата, зачисление денег на Счет и другие операции, определенные Банком и на его условиях, совершаемые с использованием Карточки;

14) **Клиент** – юридическое лицо либо обособленное подразделение юридического лица (филиал, представительство), являющееся владельцем Счета;

15) **Контакт-центр** – служба обслуживания телефонных вызовов, электронных и письменных обращений существующих и потенциальных клиентов Банка, производящая голосовую авторизацию и выполняющая функции по оказанию Держателю Карточки информационно-консультационных услуг и услуг, указанных в Правилах;

16) **Карточка, подлежащая оцифровке** – карточка, разрешенная к добавлению в Электронный кошелек;

17) **Лимит использования денег, установленный Банком** – максимальный размер суммы денег на проведение Карточной операции, установленный Банком по Карточке, доступный Держателю Карточки в течение определенного периода времени (месяц, неделя, сутки и др.);

18) **Лимит использования денег, установленный Клиентом** – максимальный размер суммы денег на проведение Карточной операции по Карточке, установленный Клиентом по Заявлению, доступный Держателю Карточки в течение определенного периода времени (месяц, неделя, сутки и др.);

19) **Лимит бесконтактной транзакции** – сумма карточной операции, при проведении которой не требуется аутентификация Держателя карточки посредством ввода Пин-кода. Лимит определяется и устанавливается Банком-эквайером согласно Правил МПС.

20) **Международная платежная система (далее - МПС)** – система участников расчетов и их расчетных агентов, объединенных между собой определенными правилами и условиями и строящих взаимоотношения на основе использования технологии платежных карточек. Ассоциация, объединение кредитно-финансовых учреждений и (или) организаций, осуществляющие функции обмена транзакциями и проведения взаиморасчетов между сторонами, Участниками МПС под единой торговой маркой. Для МПС характерны наличие договорной, лицензионной базы, торговой марки, финансовых гарантий, внутренних и операционных правил, стандартов и т.д.;

21) **Мобильное устройство** – это любое небольшое устройство, имеющее операционную систему и запускающее различные приложения;

- 22) **Несанкционированная операция** – Карточная операция, осуществленная с использованием Карточки, во время проведения которой Счет (Карточка) был (-а) заблокирован (-а), и (или) истек или не наступил срок действия Карточки, и (или) Счет (Карточка) использовался (-ась) с нарушением условий Договора. Несанкционированной операцией признается также любая Карточная операция, осуществленная лицом, не являющимся Держателем Карточки, и (или) с использованием поддельных платежных инструментов/поддельной Карточки;
- 23) **Общие Условия** - означают Общие условия банковского обслуживания юридических лиц АО «Altyn Bank» (ДБ China Citic Bank Corporation Ltd), составленные в соответствии с законодательством Республики Казахстан, внутренними политиками, стандартами и процедурами Банка;
- 24) **Операция** – любая подлежащая отражению на Счете операция (транзакция), проводимая с использованием Карточки и (или) Реквизитов Карточки;
- 25) **Персона Соединенных Штатов Америки (далее – Персона США)** – физическое лицо, являющееся гражданином или резидентом США, включая физических лиц, имеющих вид на жительство в США, товарищество или корпорация, зарегистрированная в США или в соответствии с законами США или одного из штатов США; или траст, если: 1) он подсуден судам США; 2) одно или более физических лиц США имеют полномочия контролировать все основные решения этого траста, или имущество умершего лица, которое являлось гражданином или резидентом США, за исключением корпораций, список которых предусмотрен законодательством США;
- 26) **Персональный идентификационный номер (далее - ПИН-код)** – секретный код, присваиваемый Карточке и предназначенный для идентификации Держателя Карточки;
- 27) **ПИН-конверт** – специальный запечатанный конверт, выдаваемый Держателю Карточки, либо уполномоченному представителю Клиента по доверенности при получении Карточки, содержащий вкладыш с напечатанным ПИН-кодом;
- 28) **Правила МПС** – совокупность стандартов и правил ведения Карточных операций, описывающая общие принципы функционирования МПС и Участников МПС, управление рисками, требованиями по эмиссии и эквайрингу (создание и обслуживание торгово-сервисной сети), порядок обслуживания платежных карточек, платежные сервисы, процедуру разрешения споров по Карточным операциям, требования к платежным карточкам и торговым маркам и другое, устанавливаемая МПС и обязательная для соблюдения Участниками МПС;
- 29) **Правила пользования платежной карточкой (далее - Правила)** – правила, определяющие порядок хранения, использования ПИН-кода, Блокирования Карточки, а также другие действия, связанные с использованием Карточкой. Правила являются неотъемлемой частью Договора и указываются в приложении № 1 к Договору;
- 30) **Предприятие торговой сети и сервиса** – индивидуальный предприниматель или юридическое лицо, принимающее платежные карточки для осуществления безналичного платежа по оплате поставляемых им товаров (работ, услуг);
- 31) **Процессинговый центр** – участник Системы платежных карточек, осуществляющий деятельность, связанную с осуществлением сбора, обработки и передачи информации, формируемой при осуществлении платежей и (или) переводов денег и других операций с использованием платежных карточек, а также иные услуги, предусмотренные договорами с участниками Системы платежных карточек;
- 32) **Реквизиты Карточки** – информация, содержащаяся на Карточке и (или) хранящаяся в информационной системе Банка, включающая номер, срок действия, наименование Системы платежных карточек, позволяющая установить принадлежность Карточки ее Держателю и (или) эмитенту и Системе платежных карточек;
- 33) **Система платежных карточек** – совокупность программно-технических средств, документации и организационно-технических мероприятий, обеспечивающих осуществление платежей и (или) переводов денег с использованием Карточек Банка в соответствии с внутренними правилами данной системы платежных карточек;
- 34) **Слип** – платежный документ Предприятия торговой сети и сервиса, принимающего платежные карточки для осуществления безналичных платежей по оплате поставляемых им товаров (работ, услуг), или Банка, составляемый на бумажном носителе при осуществлении платежа с использованием платежной карточки или снятия наличных денег через Банкомат;
- 35) **Служба безопасности** – структурное подразделение Банка, осуществляющее контроль по обеспечению экономической, внутренней и информационной безопасности в процессе предоставления услуг Банка;
- 36) **Стоп-лист** – международный список номеров утерянных, похищенных и (или) заблокированных платежных карточек;

37) **Страны повышенного риска** – страны, в которых вероятность случаев или потерь от Несанкционированных операций с платежными карточками больше по сравнению со средними показателями потерь от Несанкционированных операций с платежными карточками в других странах. Полный перечень Стран повышенного риска размещен на WEB-сайте Банка. Перечень стран подлежит периодической актуализации;

38) **Технический овердрафт** – сумма денег, израсходованная сверх остатка денег на Счете. Технический овердрафт может возникнуть за счет курсовой разницы при проведении конвертации, в результате совершения Операции по Карточке без Авторизации, в результате списания комиссионного вознаграждения, не учтенного при Авторизации и др.;

39) **Торговый чек** – документ, подтверждающий факт осуществления платежа с использованием Карточки. Торговый чек выдается Держателю Карточки на бумажном носителе и (или) отправляется на устройство сотовой связи (телефон) на номер, указанный Клиентом в документах на Выпуск Карточки, посредством коротких текстовых (далее – СМС сообщение) и (или) мультимедийных сообщений;

40) **Участник МПС** – физическое или юридическое лицо, которое в соответствии с договором (-ами) осуществляет передачу, обработку и (или) исполнение платежного документа, составленного при осуществлении платежей и (или) переводов денег с использованием платежной карточки определённой Системы платежных карточек;

41) **WEB-сайт Банка** – официальный Интернет-ресурс Банка, имеющий уникальный сетевой адрес: <https://altyn-i.kz>.

42) **Электронный кошелек** – Платежное приложение, устанавливаемое и запускаемое Держателем карточки самостоятельно на Мобильном устройстве, позволяющее сохранить карточку, подлежащую оцифровке в память Мобильного устройства, удалять его, использовать его для совершения операций с использованием карточки, подлежащей оцифровке;

43) **Цифровая карточка** – карточка Банка, которую Клиент выбрал и зарегистрировал в электронном кошельке Мобильного устройства. Цифровая карточка содержит 16-ти значный токен, который формируется по факту регистрации Платежной карточки, и который хранится в зашифрованном виде в защищенном хранилище Мобильного устройства. В мобильном кошельке отражаются последние 4 цифры токена. При проведении операций с помощью Цифровой карточки на чеке отображаются последние 4 цифры токена.

Иные термины, используемые в Договоре с заглавной буквы, имеют значения, установленные в Общих Условиях и законодательстве Республики Казахстан.

3. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

3.1. Банк на основании Договора и Заявления на выпуск/перевыпуск корпоративной платежной карточки (далее – Заявление на Выпуск Карточки) при предоставлении Клиентом всех документов, необходимых для открытия и ведения Счета, как предусмотрено законодательством Республики Казахстан и Общими Условиями, открывает Клиенту Счет, выпускает Карточку и обязуется оказывать услуги, предусмотренные Общими Условиями и настоящим Договором. Иные положения относительно порядка и условий открытия, ведения, закрытия и обслуживания Счета, а также порядок распоряжения деньгами Клиента, находящимися на Счете, определяются Сторонами в Общих Условиях, со всеми изменениями и дополнениями в них и настоящим Договором. При этом, Общие Условия, Тарифы Банка, Договор и Заявление на Выпуск Карточки могут рассматриваться исключительно в качестве единого документа.

3.2. Счет открывается в валюте, указанной в Заявлении на Выпуск Карточки, при этом, валюта Карточки соответствует валюте Счета.

3.3. Банк уведомляет Клиента о его индивидуальном идентификационном коде (номере) Счета способами, предусмотренными Общими Условиями.

3.4. Условия Договора считаются принятыми Клиентом в случае его присоединения к нему в целом и полностью путем предоставления Банку Заявления на Выпуск Карточки.

3.5. Подпись (-и) уполномоченных лиц Клиента на Заявлении на Выпуск Карточки означает (-ют), что Клиент ознакомлен и ознакомил каждого Держателя (-ей) Карточки (-ек) с Тарифами Банка, Общими Условиями, условиями Договора и приложений к нему, включая условия и меры безопасности при использовании Карточки, способы подачи претензий и порядок их рассмотрения, принимает их и безоговорочно соглашается с их условиями, а также несет в полной мере ответственность за соблюдение им (Клиентом) и Держателем (-ями) Карточки (-ек) содержащихся в них требований. Положения Общих Условий, Договора, Правил, Тарифов Банка и внутренних документов Банка распространяются на Клиента и Держателя (-ей) Карточки (-ек).

3.6. Договор и приложения к нему размещаются на WEB-сайте Банка и доступны для ознакомления, а также предоставляются Клиенту по его требованию в бумажной и (или) электронной форме не позднее 5 (пять) рабочих дней после дня запроса Клиента.

3.7. Отношения между Банком и Клиентом регулируются законодательством Республики Казахстан, Общими Условиями, Договором, Правилами, Заявлением на Выпуск Карточки, Тарифами Банка и внутренними документами Банка, включая Правила об общих условиях проведения операций для юридических лиц Банка.

3.8. В случае обращения Клиента в Банк за перевыпуском Карточки на основании ранее заключенного между Банком и Клиентом договора, не являющегося настоящим Договором, на основании Заявления на Выпуск Карточки Клиент соглашается с тем, что настоящий Договор заменяет собой ранее заключенный договор и условия настоящего Договора применяются к отношениям Банка и Клиента, возникшим с даты первоначального Выпуска Карточки.

3.9. В случаях и по основаниям, предусмотренным законодательством Республики Казахстан и (или) Общими Условиями и (или) внутренними документами Банка, Банк может отказать Клиенту в открытии Счета.

4. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

4.1. Услуги Банка по Договору и порядок их оплаты

4.1.1. Банк предоставляет следующие услуги по Договору:

- 1) платежные и иные услуги по Счету предусмотренные в Общих Условиях;
- 2) выдачу наличных денег Держателю Карточки с использованием Карточки;
- 3) исполнение указаний Держателя Карточки по оплате товаров (работ, услуг), совершаемых с использованием Карточки и (или) Реквизитов Карточки;
- 4) иные услуги, определенные Банком и на его условиях, совершаемые с использованием Карточки и (или) Реквизитов Карточки в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

4.1.2. За услуги, оказываемые по Договору Банк взимает с Клиента комиссионное вознаграждение в размере, установленном Тарифами Банка.

4.1.3. Тарифы Банка размещаются на WEB-сайте Банка и доступны для ознакомления, а также предоставляются Клиенту по его требованию в бумажной и (или) электронной форме не позднее 5 (пять) рабочих дней после дня запроса Клиента.

4.2. Условия Выпуска Карточки

4.2.1. При акцепте Банком Заявления на Выпуск Карточки и наличии открытого Счета Клиента, Банк осуществляет выпуск и передачу Карточки Держателю Карточки, а также последующее обслуживание и закрытие в соответствии с законодательством Республики Казахстан, Общими Условиями, Договором, Правилами и внутренними документами Банка.

4.2.2. В рамках Договора на основании Заявления на Выпуск Карточки, Банком может быть открыт один или несколько Счетов, выпущена одна или несколько Карточек, в зависимости от технических возможностей Банка. Список Держателей Карточек устанавливается в Заявлении на Выпуск Карточки, которым в последствии выпускаются Карточки и предоставляется доступ к остатку денег на Счете Клиента.

4.2.3. Использование Карточки (-ек) Держателем (-ями) Карточки (-ек) и объем соответствующих полномочий (лимиты и ограничения), предоставленный Держателю (-ям) Карточки (-ек), регулируется законодательством Республики Казахстан, Правилами МПС/Системы платежных карточек, Договором, Правилами, Заявлениями Клиента и внутренними документами Банка.

4.2.4. Клиент самостоятельно определяет необходимость наличия Карточки (-ек) у Держателя (-ей) Карточки (-ек), включая объем полномочий (лимиты и ограничения), доступный Держателю (-ям) Карточки (-ек) и вправе в последующем аннулировать Карточку любому из Держателей Карточек, направив в Банк Заявление по форме, установленной приложением № 3 к Договору.

4.2.5. Лимит использования денег, установленный Банком и ограничение на проведение определенных типов операций, установленное Банком, являются стандартными лимитами и ограничениями и присваиваются Карточке в момент Выпуска. Установление и изменение стандартных лимитов и ограничений по Карточным операциям производится Банком самостоятельно, в соответствии с внутренними документами Банка. Настоящим Клиент соглашается с тем, что Банк имеет право устанавливать новые/изменять стандартные лимиты и ограничения по Карточным операциям в любое время по своему усмотрению, при этом, письменного уведомления Клиента об изменении/добавлении стандартных лимитов и (или) ограничений по Карточным операциям не требуется.

4.2.6. Клиент вправе установить свои (отличные от стандартных) лимиты и (или) ограничения на сумму/тип операции, доступные Держателю Карточки посредством Карточки на определенный период времени, при наличии технических возможностей Банка. Лимит использования денег, установленный Клиентом, и ограничение на проведение определенных типов операций, установленное Клиентом, присваиваются Карточке по Заявлению на Выпуск Карточки в процессе Выпуска Карточки. Лимиты и (или) ограничения (кроме ограничения на проведение Операций в интернете) на сумму/тип операции, доступные Держателю Карточки посредством Карточки, установленные по Заявлению на Выпуск Карточки, могут быть сняты/изменены только Клиентом с соблюдением условий Договора и Правил по Заявлению Клиента по форме, установленной приложением № 6 к Договору. Запросы Держателей Карточек на снятие/изменение лимитов и (или) ограничений не принимаются Банком к исполнению, кроме запроса на открытие доступа на проведение Операций в сети интернет, с которым Держатель Карточки может обратиться в Контакт-центр.

4.2.7. Выпуск Карточки осуществляется Банком в течение 10 (десять) рабочих дней, с даты получения от Клиента Заявления на Выпуск Карточки и всех необходимых документов.

4.2.8. Банк уведомляет Клиента путем направления извещения на указанный Клиентом в Заявлении на Выпуск Карточки адрес электронной почты о готовности Карточки к выдаче.

4.2.9. Банк выдает Карточку и ПИН-конверт Держателю Карточки или уполномоченному представителю Клиента по доверенности (для дальнейшей передачи Держателю Карточки), оформленной по форме, установленной приложением № 4 к Договору в отделении/филиале Банка. Допускается использование Клиентом иной формы доверенности, с указанием необходимых полномочий уполномоченного представителя на забор Карточек и ПИН-конвертов (отличной от формы, установленной приложением № 4 к Договору), которая оформляется в соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан и Банка. Допускается также отправка Карточки и ПИН-конверта курьерской службой на адрес, указанный в отдельном письменном запросе Клиента, с отнесением расходов за доставку на Клиента в соответствии с Тарифами Банка. При этом, Клиент понимает и принимает все риски, в том числе риски утери, повреждения в процессе пересылки, возможности неправомерного использования, несвоевременного получения Карточки и ПИН-конверта.

4.2.10. Подпись Держателя Карточки или уполномоченного представителя Клиента по доверенности на документе, подтверждающем факт получения Карточки Держателем Карточки, является достаточным подтверждением получения Карточки и ПИН-конверта Держателем Карточки.

4.2.11. Клиент настоящим безусловно и безоговорочно принимает на себя обязательство и ответственность по надлежащему хранению полученных от Банка Карточек, ПИН-конвертов; по надлежащей передаче Держателям Карточек полученных от Банка Карточек, ПИН-конвертов.

4.2.12. В случае неявки Клиента (в лице Держателя Карточки либо уполномоченного представителя Клиента по доверенности) в Банк для получения Карточки в срок более 3 (три) месяцев со дня подачи Заявления на Выпуск Карточки, Банк вправе аннулировать Карточку, при этом комиссионное вознаграждение Банку за Выпуск и обслуживание Карточки Клиенту не возвращается.

4.2.13. В случае, истечения срока действия Карточки, ее перевыпуск производится по Заявлению на Выпуск Карточки по форме, установленной приложением № 2 к Договору.

4.2.14. В случаях и по основаниям, предусмотренным законодательством Республики Казахстан и (или) Общими Условиями и (или) внутренними документами Банка, Банк может отказать Клиенту в Выпуске Карточки.

4.3. Условия осуществления платежей и (или) переводов денег с использованием Карточки

4.3.1. Клиент/Держатель Карточки использует Карточку для осуществления платежей и (или) переводов за приобретаемые товары (работы, услуги), а также для получения наличных денег, обмена валют и других Операций на условиях, определенных Банком в Договоре и Правилах, для целей, непротиворечащих законодательству Республики Казахстан.

4.3.2. Осуществление платежей и (или) переводов со Счета Клиента осуществляется в соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан, положениями Общих Условий, требованиями Договора, Правил и внутренних процедур Банка на основании платежных документов по форме, установленной законодательством Республики Казахстан, и (или) Правилами МПС и в пределах суммы денег на Счете с учетом лимитов и ограничений.

4.3.3. Платежный документ не принимается Банком к исполнению в следующих случаях:

- 1) платежный документ составлен с нарушением требований законодательства Республики Казахстан и (или) условий договоров к порядку составления и предъявления платежных документов, заключенных между Участниками МПС;
- 2) платежный документ содержит признаки подделки;
- 3) сумма платежа превышает сумму остатка на Счете;

- 4) платеж является Несанкционированной операцией;
 - 5) платеж является санкционированным, но платежный документ предоставлен Банку с нарушением требований законодательства Республики Казахстан и (или) договоров, заключенных между Участникам МПС;
 - 6) Карточка заблокирована/аннулирована/истек или не наступил срок действия Карточки.
- 4.3.4. Отказ Банка в исполнении платежного документа осуществляется в сроки, установленные законодательством Республики Казахстан и (или) Правилами МПС.
- 4.3.5. По Счету Клиента проходят приходные и расходные Операции.
- 4.3.6. Приходные Операции производятся Клиентом путем осуществления безналичного перечисления денег на Счет.
- 4.3.7. Приходная Операция по Счету может быть осуществлена Предприятием торговой сети и сервиса как возврат ранее проведенной оплаты за товары (работы, услуги), в связи с отказом Держателя Карточки от товара (работ, услуг), которая проходит через МПС в соответствии с требованиями, установленными Правилами МПС.
- 4.3.8. Расходные Операции по Счету осуществляются на основании указаний Клиента/Держателя Карточки. Банк исполняет указание Клиента/Держателя Карточки на платеж и (или) перевод со Счета в пределах остатка денег на Счете с учетом лимитов и ограничений за вычетом сумм Операций, по которым проведена Авторизация и осуществлена блокировка денег. Исполнение указаний осуществляется в сроки, установленные законодательством Республики Казахстан и (или) Правилами МПС. Клиент обязан обеспечить сумму денег на Счете необходимую для исполнения указания и уплаты комиссионного вознаграждения Банку.
- 4.3.9. Расходные Операции по Счету с использованием Карточки и (или) ее Реквизитов, осуществляемые Держателем Карточки, проходят через МПС в соответствии с требованиями Правил МПС. Согласно техническим параметрам МПС такие Операции проходят в два этапа:
- 1) на первом этапе сумма резервируется /блокируется на Счете (происходит Авторизация);
 - 2) на втором этапе списывается со Счета. Банк производит списание денег со Счета по факту получения подтверждающей информации от Банка-Эквайера посредством взаимобмена данными.
- 4.3.10. Банк вправе заблокировать на Счете деньги на сумму Авторизации. В целях обеспечения достаточной суммы денег на Счете для расчетов по Карточной операции, Клиент предоставляет Банку полномочия заблокировать деньги на сумму Авторизации на срок, не превышающий 30 (тридцать) календарных дней с даты блокировки. Сумма Авторизации может отличаться от суммы Карточной операции.
- 4.3.11. Сумма Авторизации исключается из суммы доступных денег Клиента на Счете до изъятия ее со Счета либо до получения Банком подтверждения, что платеж на сумму Авторизации не был совершен по основаниям подпункта 4.3.12. настоящего пункта Договора.
- 4.3.12. Если Банк не получает подтверждающую информацию для списания средств со Счета от Банка-Эквайера, то по истечении 30 (тридцать) календарных дней ранее заблокированная сумма становится снова доступной для совершения платежей и (или) переводов. Авторизация может быть аннулирована, только если сделка, для которой она запрашивалась, не состоялась (и этому имеется письменное подтверждение от Предприятия торговой сети и сервиса или Банка-Эквайера) или была совершена на другую сумму (для которой запрашивается отдельная Авторизация).
- 4.3.13. Банк не направляет СМС сообщение в случае отмены Авторизации по Карточке, а также при отмене суммы по истечении 30 (тридцать) календарных дней.
- 4.3.14. Все Карточные операции, совершенные с использованием Карточки или Реквизитов Карточки Держателем Карточки, считаются совершенными Клиентом.
- 4.3.15. Применение ПИН-кода, Реквизитов Карточки, подпись Держателя Карточки на Слипках/Торговых чеках во время осуществления Карточной операции считается фактом, идентифицирующим Держателя Карточки, и является для Банка основанием для совершения иницируемых Держателем Карточки Карточных операций, по которым Клиент обязан в безусловном порядке осуществить полный расчет.
- 4.3.16. В случае ошибочного зачисления денег на Счет или ошибочного получения денег с использованием Карточки через Банкомат (сверх сумм денег, запрошенных Держателем Карточки и указанных в Слипке Банкомата) независимо от причины такого ошибочного зачисления/получения денег, Клиент обязуется вернуть Банку деньги в полном объеме не позднее 3 (три) рабочих дней с момента получения Выписки по Счету/получения денег через Банкомат, либо с момента получения от Банка уведомления о возврате ошибочно зачисленных/выданных денег.

4.4. Порядок установления курса обмена иностранных валют, применяемого при осуществлении платежей и (или) переводов денег с использованием Карточки в валюте, отличной от валюты Счета

4.4.1. Зачисление денег на Счет Клиента, поступающих посредством МПС, осуществляется в валюте ведения Счета. Если валюта поступающих на Счет денег отличается от валюты ведения Счета, Банк осуществляет конвертацию поступающих денег по курсу обмена иностранной валюты Банка, действующему на дату и время получения платежного документа от МПС.

4.4.2. При проведении платежей и (или) переводов денег с использованием Карточки и (или) ее Реквизитов в валюте, отличной от валюты Счета для Авторизации применяется курс обмена иностранной валюты, установленный МПС.

4.4.3. Фактическое списание суммы за Операцию с использованием Карточки и (или) ее Реквизитов происходит на основании платежного документа, полученного от МПС по курсу обмена иностранной валюты Банка, действующему на дату и время получения платежного документа от МПС. При этом, сумма списания может отличаться от суммы Авторизации как в меньшую, так и в большую сторону в зависимости от колебаний курса валюты, в которой производится Операция на дату Авторизации или на дату и время получения платежного документа Банком.

4.4.4. Конвертация не проводится в случае, если валюта Операции по Карточке совпадает с валютой ведения Счета.

4.4.5. Настоящим Клиент дает полномочия Банку на конвертацию денег по платежным документам в валюте отличной от валюты ведения Счета по курсу обмена иностранной валюты Банка, действующему на дату и время поступления платежного документа в Банк. За проведение конвертации Банком удерживается комиссионное вознаграждение согласно Тарифам Банка.

4.5. Порядок предоставления Выписки по Счету

4.5.1. Регулярная Выписка по Счету Клиента предоставляется Банком Клиенту без взимания комиссионного вознаграждения один раз в месяц на электронный адрес Клиента, указанный в Заявлении на Выпуск Карточки.

4.5.2. Дополнительная (-ые) Выписка (-и) предоставляется (-ются) по запросу Клиента в сроки и с уплатой комиссионного вознаграждения Банку в соответствии с Тарифами Банка за период времени, указанный Клиентом в запросе.

4.5.3. Выписка по Счету предоставляется на бумажном носителе и (или) в электронном виде способами, предусмотренными Общими Условиями и (или) Договором, с содержанием в них условий, предусмотренных законодательством Республики Казахстан.

4.5.4. Неполучение Банком претензий по Регулярной Выписке в течение 5 (пять) рабочих дней с даты ее получения Клиентом считается подтверждением правильности, указанной в ней информации.

4.6. Порядок и условия изъятия, Блокирования и перевыпуска Карточки

4.6.1. Банк вправе изъять Карточку у Клиента/Держателя Карточки в следующих случаях:

- 1) окончание срока действия Карточки;
- 2) неисполнение/ненадлежащее исполнение Клиентом/Держателем Карточки своих обязательств, предусмотренных Общими Условиями, Договором и (или) Правилами;
- 3) отказ Клиентом/Держателем Карточки от пользования Карточкой;
- 4) закрытие Счета и расторжение Договора.

4.6.2. В случаях, перечисленных в подпункте 4.6.1. настоящего пункта Договора, Клиент /Держатель Карточки обязан вернуть Карточку в Банк не позднее 5 (пять) рабочих дней с даты соответствующего события и (или) получения уведомления от Банка.

4.6.3. Банк вправе заблокировать Карточку по собственной инициативе без ее изъятия и не отказываясь от Договора по следующим причинам, при этом Клиент соглашается, что предварительного письменного уведомления Банком Клиента о Блокировании Карточки не требуется:

- 1) получение запроса о Блокировании Карточки от Клиента/Держателя Карточки;
- 2) неисполнение/ненадлежащее исполнение Клиентом/Держателем Карточки своих обязательств, предусмотренных Договором, Правилами и (или) Общими Условиями;
- 3) наличие обстоятельств, которые могут привести к материальному ущербу для Клиента/Банка;
- 4) непогашение Клиентом Задолженности перед Банком, включая Технический овердрафт;
- 5) ошибочное принятие (зачисление) на Счет денег;
- 6) осуществление Держателем Карточки Операций в Странах повышенного риска;
- 7) наличие подозрений в том, что Карточка и (или) Счет используются для совершения Несанкционированных операций, легализации (отмывания) денег и (или) финансирования террористической и (или) иной противозаконной деятельности;

8) внесение изменений в законодательство Республики Казахстан, ограничивающих операции по Договору;

9) иные случаи, предусмотренные законодательством Республики Казахстан.

4.6.4. Банк вправе заблокировать Карточку по собственной инициативе с правом последующего ее изъятия, закрытия Счета и отказа от Договора по следующим причинам с уведомлением Клиента, если иное не установлено законодательством Республики Казахстан:

- 1) нарушение Клиентом/Держателем Карточки условий и обязательств, предусмотренных Договором и (или) Правилами;
- 2) нарушение Клиентом условий и обязательств, предусмотренных в Общих Условиях, Договоре и (или) Правилах;
- 3) в случае наличия просроченной (более 3 (три) месяцев) Задолженности Клиента перед Банком.

4.6.5. Банк вправе заблокировать Карточку по инициативе Клиента/Держателя Карточки на основании устного или письменного запроса о Блокировании Карточки (далее - Требование) по следующим причинам:

- 1) утеря, утрата, хищение Карточки;
- 2) использование Карточки лицом, не являющимся ее Держателем, а также в случае рассекречивания ПИН-кода;
- 3) осуществление Держателем Карточки Операций в Странах повышенного риска;
- 4) иные причины, указанные Клиентом/Держателем Карточки в Требовании.

4.6.6. В случае утери, утраты, хищения и (или) использования Карточки лицом, не являющимся ее Держателем, а также в случае рассекречивания/утери ПИН-кода Клиент/Держатель Карточки должен незамедлительно обратиться с Требованием в Банк в порядке, установленном Правилами.

4.6.7. По факту получения Банком Требования, Банк незамедлительно блокирует Карточку и проводит анализ осуществленных по Счету Операций на наличие фактов нарушений защитных действий, установленных Банком от Несанкционированных операций.

4.6.8. При осуществлении расходной Несанкционированной операции, после вступления в силу Требования по причине утери, утраты, хищения и (или) несанкционированного использования Карточки, в соответствии с Правилами, Банк возмещает Клиенту убытки, связанные с осуществлением расходной Несанкционированной операции в течение 15 (пятнадцать) календарных дней со дня получения Заявления Клиента, в размере суммы Несанкционированной операции, либо в этот же срок направляет уведомление об отказе в возмещении Несанкционированной операции с указанием причины способом, предусмотренным Договором/Общими Условиями. При этом, в любом случае ответственность Банка ограничена только суммой возмещения Несанкционированной операции, и Банк не обязан возмещать Клиенту какую-либо упущенную выгоду. В случае необоснованности Заявления, Банк отказывает в восстановлении Операции и уведомляет Клиента об отказе в возмещении Несанкционированной Операции любым из способов, предусмотренных Общими Условиями, Договором. Банк не несет ответственность и не возмещает убытки Клиенту, связанные с осуществлением расходных Несанкционированных операций, если Клиентом не было своевременно подано Требование.

4.6.9. Клиент несет риск и ответственность за последствия несвоевременного/частичного Блокирования Карточки и согласен, что он несет риск и ответственность за Операции, осуществленные до вступления Требования в силу в соответствии с Правилами.

4.6.10. Клиент обязан возместить в безусловном порядке Банку комиссионное вознаграждение и все расходы, связанные с изъятием, Блокированием, внесением в Стоп-лист Карточки, если действия были предприняты на основании Требования.

4.6.11. Перевыпуск Карточки происходит по инициативе Клиента на основании Заявления на Выпуск Карточки при условии отсутствия неисполненных обязательств (Задолженности) перед Банком и при наличии положительного решения Банка о перевыпуске Карточки.

4.6.12. Перевыпуск Карточки осуществляется в связи с утерей, утратой, хищением Карточки, истечением срока действия Карточки, после использования Карточки в Странах повышенного риска, по иным причинам, не противоречащим положениям Договора и Правил.

4.6.13. В случае использования Карточки Держателем Карточки в Странах повышенного риска, Клиент в течение 5 (пять) рабочих дней после посещения Страны повышенного риска обязуется обратиться в Банк для перевыпуска Карточки. Банк не несет ответственности в случае несоблюдения указанного требования и, как следствие, возникновения в связи с этим Несанкционированной (-ых) операции (-й) по Карточке. При этом все расходы по такой (-им) Несанкционированной (-ым) операции (-ям) по Карточке, включая комиссионное вознаграждение по ним, согласно Тарифам Банка, подлежат возмещению Клиентом в безусловном порядке, в течение срока, указанного в письменном требовании Банка, направленном Клиенту.

<p>4.6.14. Перевыпуск Карточки осуществляется Банком в течение 10 (десять) рабочих дней на аналогичный тип Карточки, с удержанием комиссионного вознаграждения согласно Тарифам Банка. Выдача Карточки и ПИН-конверта осуществляется в соответствии с пунктом 4.2. Договора.</p> <p>4.6.15. В случае неявки Клиента (в лице Держателя Карточки либо уполномоченного представителя Клиента по доверенности) в Банк для получения Карточки в срок более 3 (три) месяцев со дня подачи Заявления на Выпуск Карточки, Банк вправе аннулировать Карточку, при этом комиссионное вознаграждение Банку за перевыпуск и обслуживание Карточки Клиенту не возвращается.</p>
<p>4.7. Срок действия Карточки</p> <p>4.7.1. Карточка выпускается сроком на 3 года. На Карточке указывается дата истечения срока ее действия (месяц и год). Карточка действительна до конца последнего дня, указанного на ней месяца и года включительно.</p>
<p>4.8. Порядок уведомления Клиента/Держателя Карточки о вносимых изменениях и (или) дополнениях в Договор</p> <p>4.8.1. Договор, Правила и Тарифы Банка могут быть изменены и (или) дополнены в одностороннем порядке Банком если иное не предусмотрено законодательством Республики Казахстан. При этом Банк не менее чем за 15 (пятнадцать) календарных дней, до даты их вступления в силу должен известить Клиента/Держателя Карточки о внесении соответствующих изменений путем размещения информации о внесенных изменениях в отделениях/филиалах Банка и (или) на WEB-сайте Банка. В случае если в Общих Условиях установлен иной срок уведомления о вносимых изменениях и (или) дополнениях, срок, установленный в настоящем Договоре, будет применен в отношении условий настоящего Договора.</p> <p>4.8.2. Все изменения и (или) дополнения в Договоре, Правилах и Тарифах Банка, вступают в силу по истечении 15 (пятнадцать) календарных дней с даты размещения таких изменений и (или) дополнений на WEB-сайте Банка.</p> <p>4.8.3. Клиент вправе в пределах вышеуказанного срока расторгнуть Договор при отсутствии неисполненных обязательств по нему, в порядке, предусмотренном в пункте 9.2. Договора. При этом дополнительное комиссионное вознаграждение за расторжение Договора не удерживается Банком.</p> <p>4.8.4. Если Клиентом до даты ввода в действие изменений и (или) дополнений, не будет подано в Банк уведомление о непринятии им таковых, то такие изменения и (или) дополнения с даты их ввода будут считаться принятыми Клиентом, и в дальнейшем Клиент не будет иметь право предъявлять претензии к Банку в части применения Банком изменений и (или) дополнений, затрагивающих Клиента.</p>
<p>4.9. Порядок уведомления Клиента/Держателя Карточки об Операциях с использованием Карточки, размер и порядок взимания комиссионного вознаграждения за уведомление Клиента/Держателя Карточки об Операциях с использованием Карточки</p> <p>4.9.1. Банк уведомляет Клиента/Держателя Карточки о проведении Операций по Счету, размере удержанного комиссионного вознаграждения по проводимым Карточным операциям, размере удержанного комиссионного вознаграждения за обслуживание Счета и Карточки путем направления Регулярной Выписки.</p> <p>4.9.2. Банк уведомляет Клиента/Держателя Карточки посредством направления извещения о проведенной Операции на устройство сотовой связи (телефон) по номеру, указываемому Клиентом в Заявлении на Выпуск Карточки, в момент/после ее совершения при наличии подключения Держателя Карточки к услуге СМС и (или) мультимедийного оповещения.</p> <p>4.9.3. Комиссионное вознаграждение за уведомление Клиента/Держателя Карточки, оговоренное подпунктами 4.9.1. и 4.9.2. настоящего пункта Договора, изымается со Счета Клиента путем прямого дебетования в сумме, установленной Тарифами Банка.</p>
<p>4.10. Порядок оплаты услуг Банка</p> <p>4.10.1. Комиссионное вознаграждение за оказываемые Банком услуги по Договору изымается со Счета путем его прямого дебетования в сумме, установленной Тарифами Банка и в сроки в соответствии с Общими Условиями.</p> <p>4.10.2. Клиент безоговорочно соглашается, что Банк вправе без предварительного уведомления и дополнительного согласия Клиента путем прямого дебетования Счета или других банковских счетов Клиента, открытых в Банке, а в случае отсутствия денег на них либо их недостаточности, путем предъявления платежных требований к любым банковским счетам Клиента, открытым в любых других банках (организациях, осуществляющих отдельные виды банковских операций) на территории</p>

Республики Казахстан, удерживать комиссионное вознаграждение за оказываемые услуги по Договору в размере, установленном Тарифами Банка.

4.10.3. Настоящим Клиент выражает свое безусловное и безотзывное согласие на изъятие Банком Задолженности по Договору, включая сумму Операции, комиссионное вознаграждение, причитающееся Банку, сумму допущенного Технического овердрафта, сумму неустоек, расходов и издержек, а также сумму, ошибочно зачисленную на Счет, со Счета и со всех других банковских счетов Клиента, открытых в Банке, путем их прямого дебетования, в порядке и сроки, установленные законодательством Республики Казахстан и (или) соответствующими заключенными между Банком и Клиентом договорами.

4.10.4. В случае объявления Банком или Клиентом Карточки (-ек) недействительной (-ыми) в связи с утерей, утратой, хищением Карточки (-ек), а также использованием Карточки лицом, не являющимся ее Держателем, Банк не возвращает годовое комиссионное вознаграждение за обслуживание Карточки (-ек).

4.11. Персональные данные и конфиденциальность

4.11.1. Любая информация, передаваемая Сторонами друг другу в связи с Договором, а также сам факт заключения Договора, являются конфиденциальной информацией, которая не может быть разглашена третьим лицам без получения предварительного письменного согласия другой Стороны, кроме случаев, прямо предусмотренных законодательством Республики Казахстан.

4.11.2. Банк осуществляет свою деятельность в соответствии с документами о конфиденциальности Акционера Банка / Группы Акционера. Банк предпримет все зависящие от него меры для обеспечения конфиденциальности информации относительно Клиента и Счета.

4.11.3. Клиент настоящим соглашается, что для целей открытия, ведения и закрытия Счетов, Выпуска Карточек, осуществления операций, предусмотренных Общими Условиями, Договором, Банк вправе требовать раскрытия Клиентом/Держателем Карточки любой информации, в соответствии с положениями законодательства Республики Казахстан, внутренних политик, стандартов, процедур Банка, Акционера Банка / Группы Акционера устанавливающих необходимость соблюдения закрепленного в них уровня раскрытия информации, а Клиент обязуется предоставлять Банку, по его первому требованию, любую информацию в сроки, установленные Банком и с соблюдением Банком условий конфиденциальности, как предусмотрено Договором, Общими Условиями.

4.11.4. Клиент настоящим безотзывно дает согласие Банку по его усмотрению передавать аффилированным компаниям Акционера Банка / Группы Акционера, третьим лицам информацию о Клиенте и его операциях (в том числе по операциям, проводимым по Карточкам) для любых целей, включая предоставление услуг любым третьим лицом (проведение аудиторских проверок, взыскание Задолженности, предоставление услуг Процессинговыми центрами за пределами Республики Казахстан и др.), удовлетворение запроса уполномоченных государственных органов, предотвращение мошенничества, выполнение поручений Клиента и выполнение иных договоров с Клиентом. Более подробный порядок сбора, обработки и раскрытия информации о Клиенте, в случае необходимости, может быть урегулирован Сторонами в иных документах.

4.11.5. В случае, если Клиент передает в Банк сведения, относящиеся к определенному или определяемому на их основании субъекту персональных данных, зафиксированные на электронном, бумажном и (или) ином материальном носителе (далее – Субъекты персональных данных и Персональные данные, соответственно), Клиент настоящим подтверждает, что он получил согласия от Субъектов персональных данных в соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан на передачу их Персональных данных на конфиденциальной основе Банку, в том числе аффилированным лицам Банка, третьим лицам в той мере, в которой такие третьи лица участвуют в оказании Банком услуг Клиенту.

Персональные данные, полученные Банком в рамках Договора, подлежат дальнейшей обработке, хранению и передаче как в Республике Казахстан, так и за ее пределами лицам, указанным в настоящем пункте, с целью: (i) соблюдения Банком требований процедур «знай своего клиента», (ii) выполнения требований для соблюдения Закона США о налогообложении иностранных счетов (Foreign Account Tax Compliance Act - FATCA), (iii) выполнения требований о противодействии отмыванию доходов, полученных преступным путем, (iv) осуществления финансового или валютного контроля (v) соблюдения требований применимого законодательства. При этом Банк обязуется обеспечить необходимый уровень защиты и конфиденциальность полученных Персональных данных в соответствии с законодательством Республики Казахстан и внутренними политиками, стандартами и процедурами Банка.

Клиент безусловно соглашается с вышеизложенными условиями и гарантирует, что осуществление Банком вышеуказанных действий в отношении Персональных данных согласовано с Субъектами

персональных данных. Клиент по требованию обязан предоставить в Банк доказательство получения согласия Субъектов персональных данных на обработку Персональных данных.

4.11.6. Присоединяясь к Договору Клиент заявляет, что любая информация и (или) документация, которая была предоставлена Клиентом в адрес Банка на дату заключения между Банком и Клиентом Договора и будет предоставлена Банку в будущем, не содержит государственной и (или) служебной тайны, как это определено законодательством Республики Казахстан.

В случае, если информация и (или) документация, предоставляемая Клиентом Банку, содержит государственную и (или) служебную тайну, Клиент укажет на носителях указанной информации и (или) документации и (или) на сопроводительных документах гриф секретности, установленный законодательством Республики Казахстан.

Клиент настоящим соглашается, что отсутствие на носителях указанной информации и (или) документации и (или) на сопроводительных документах грифа секретности, как установлено законодательством Республики Казахстан, будет означать для Банка, что указанная информация и (или) документация не относится и (или) не должна относиться в соответствии с законодательством Республики Казахстан к государственной и (или) служебной тайне.

Клиент настоящим принимает на себя полную ответственность за разглашение/утрату государственной и (или) служебной тайны в результате передачи ее Банку, если Клиент не указал гриф секретности на носителях указанной информации и (или) документации и (или) на сопроводительных документах.

Настоящим Клиент также подтверждает, что наименование Клиента, юридический адрес, номера Счетов, открытых в Банке, иные реквизиты, предоставленные Банку, не являются государственной и (или) служебной тайной.

4.11.7. Банк не несет ответственности, если конфиденциальность была нарушена по вине самого Клиента и (или) Держателя Карточки вследствие несоблюдения рекомендаций Банка относительно конфиденциальности, была известна либо стала известна третьим лицам из иных источников.

4.12. Условия обеспечения Клиентом своих обязательств в случае допущения Технического овердрафта

4.12.1. В случае допущения по Счету Клиента Технического овердрафта, сумма денег, израсходованная сверх остатка денег на Счете, подлежит немедленному погашению Клиентом.

4.12.2. Сумма Задолженности, образовавшаяся в связи с Техническим овердрафтом, подлежит изъятию Банком с любого банковского счета Клиента открытого в Банке. В случае недостаточного баланса денег на Счете/банковском счете Клиента, открытом в Банке, Банк вправе выставить распоряжение о списании Задолженности в пользу Банка путем предъявления платежных требований к любым банковским счетам Клиента, открытым в любых других банках (организациях, осуществляющих отдельные виды банковских операций) на территории Республики Казахстан.

5. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

5.1. Клиент вправе:

- 1) открыть один или несколько Счетов в национальной или иностранной валюте, а также открыть одну или более Карточек в порядке, предусмотренном Договором;
- 2) использовать Счет и распоряжаться деньгами на Счете по своему усмотрению с учетом требований и ограничений, предусмотренных законодательством Республики Казахстан, Общими Условиями, Договором и Правилами;
- 3) получать Выписки по Счету в порядке, предусмотренном Договором;
- 4) обращаться в Банк с устными и (или) письменными запросами, касающимися обслуживания Счета/Карточки, включая Заявление о блокировке/ разблокировке Карточки, в порядке, предусмотренном Договором и Правилами;
- 5) направить письменную претензию с обязательным приложением подтверждающих документов (Торговых чеков, Слипсов и т.д.) по спорной Операции в течение 45 (сорок пять) календарных дней со дня ее совершения в порядке, предусмотренном Договором и Правилами;
- 6) устанавливать и изменять (при необходимости) по Карточке лимиты и ограничения на сумму расходования денег с использованием Карточки (Реквизитов Карточки) и (или) отдельные типы Карточных Операций в порядке, предусмотренном Договором и Правилами;
- 7) инициировать закрытие Карточки (-ек) по своей инициативе, без уведомления Держателя (-ей) Карточки (-ек) в порядке, предусмотренном Договором и Правилами;
- 8) отказаться от Договора в соответствии с положениями статьи 9 Договора;
- 9) осуществлять иные права, предусмотренные Договором и Правилами.

5.2. Клиент обязуется:

- 1) обеспечить представление документов, определенных Банком как необходимые для открытия Счета и Выпуска Карточки и иных документов, предусмотренных законодательством Республики Казахстан, Договором и (или) Общими Условиями;
- 2) предоставить информацию при открытии Счета о принадлежности Клиента/Держателя Карточки к лицам, связанным с Банком особыми отношениями (если применимо);
- 3) соблюдать требования Правил при получении Карточки и ПИН-конверта, включая получение Карточки и ПИН-конверта по причине перевыпуска Карточки;
- 4) принять в течение 5 (пять) рабочих дней с момента получения от Банка извещения о готовности Карточки и использовать Карточку в соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан, Общих Условий, Договора и Правил и обеспечить их соблюдение Держателем Карточки;
- 5) передать Карточку и ПИН-конверт в руки Держателю Карточки, на имя которого Карточка была выпущена, при получении Карточки и ПИН-конверта в Банке уполномоченным лицом Клиента по доверенности. Надежно хранить Карточку и ПИН-конверт до передачи, не передавая ее для пользования третьим лицам и не разглашая третьим лицам Реквизитов Карточки и (или) ПИН-кода;
- 6) не использовать Карточку для каких-либо незаконных целей, включая оплату товаров (работ, услуг), запрещенных законодательством Республики Казахстан;
- 7) оплачивать услуги Банка по Договору в соответствии с Тарифами Банка;
- 8) контролировать регулярно состояние Счета (не реже чем один раз в месяц);
- 9) рассчитываться в полном объеме по Операции (-ям), произведенной (-ым) с использованием Карточки и (или) Реквизитов Карточки, удостоверенной (-ыми) набором ПИН-кода и (или) подписью Держателя Карточки, если до ее (их) совершения Банком не было произведено Блокирование Карточки;
- 10) не допускать расходования денег сверх суммы собственных денег и кредитного лимита (в случае наличия) на Счете;
- 11) погашать немедленно сумму допущенного Технического овердрафта (в случае наличия);
- 12) не препятствовать изъятию Банком денег со Счета в оплату Задолженности;
- 13) соблюдать правила осуществления платежей и переводов и оформления платежных документов, проведения валютных операций, установленных законодательством Республики Казахстан;
- 14) представлять в Банк необходимые документы в порядке и сроки, установленные валютным законодательством Республики Казахстан, при осуществлении валютных операций с использованием Счета и (или) Карточки и иные документы по требованию Банка;
- 15) незамедлительно письменно уведомить Банк об обнаружении ошибочного изъятия денег со Счета, зачисления денег на счет с момента обнаружения такого факта с указанием в уведомлении реквизитов Карточки, платежного документа, даты, суммы и иной информации необходимой для проведения расследования Банком;
- 16) хранить Слипсы/Торговые чеки и другие документы, подтверждающие проведение Операции в течение 3 (три) месяцев со дня осуществления Операции для использования в качестве подтверждающих документов в случае возникновения спорных Операций, требующих урегулирования;
- 17) обратиться в Банк немедленно с Требованием в порядке, предусмотренном Правилами, в случае утери, утраты, хищения Карточки и (или) совершения Несанкционированной операции;
- 18) возмещать в безусловном порядке все расходы и судебные издержки, понесенные Банком по обстоятельствам, зависящим от Клиента/Держателя Карточки и (или) связанным с Блокированием Карточки;
- 19) уведомить Банк письменно об изменении ранее предоставленных документов/данных Заявления, используемых для открытия Счета и (или) Выпуска Карточки (наименование Клиента, адрес, Ф.И.О. Держателя Карточки и другое) в течение 5 (пять) рабочих дней;
- 20) уведомить Банк письменно в случае необходимости исключения работника из списка Держателей Карточки по форме, установленной приложением № 3 к Договору, вернуть в Банк Карточку, погасить Задолженность по настоящему Договору в течение 5 (пять) рабочих дней с даты подачи Заявления об исключения работника из списка Держателей Карточки;
- 21) не использовать Карточку (-и), выпущенную (-ые) в рамках Договора при получении от Банка письменного уведомления о прекращении пользования Карточкой (-ами) и в течение 5 (пять) рабочих дней с даты получения такого уведомления вернуть в Банк Карточку (-и);
- 22) обеспечить ознакомление всех Держателей Карточек и соблюдение ими условий Договора, Правил, Общих Условий и иных внутренних документов Банка;
- 23) исполнять иные положения, предусмотренные Договором, Правилами и Общими Условиями.

5.3. Банк вправе (и Клиент согласен с этим):

- 1) отказать Клиенту в открытии Счета и (или) Выпуске/перевыпуске Карточки по своему усмотрению либо в случаях, предусмотренных законодательством Республики Казахстан;
- 2) потребовать представление информации при заключении Договора о принадлежности Клиента к лицам, связанным с Банком особыми отношениями и иной информации/документов, предусмотренных законодательством Республики Казахстан, Договором и (или) Общими Условиями;
- 3) изменять в одностороннем порядке в соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан и Общих Условий:
 - положения Общих Условий, Договора и Правил;
 - Тарифы Банка.
- 4) устанавливать и изменять в одностороннем порядке лимиты и (или) ограничения на типы Карточных операций и (или) на сумму расходования денег посредством Карточки;
- 5) отказать Клиенту в запросе на увеличение лимитов и (или) удаление ограничений, в случае признания таких изменений рискованными для Банка;
- 6) потребовать от Клиента представления документов, необходимых для проведения Карточных операций, в соответствии с валютным законодательством Республики Казахстан, а также законодательством в сфере противодействия легализации (отмывания) доходов, полученных незаконным путем, и финансирования терроризма, а также требуемых по иным законодательным актам Республики Казахстан и внутренними процедурами Банка;
- 7) изъять со Счета и (или) с любых банковских счетов Клиента, открытых в Банке, путем прямого дебетования без предварительного уведомления и дополнительного согласия Клиента:
 - сумму Карточной операции;
 - комиссионное вознаграждение, причитающееся Банку в соответствии с Тарифами Банка;
 - сумму допущенного Технического овердрафта;
 - сумму Операции, ошибочно зачисленную на Счет, при неисполнении Клиентом требования, установленного подпунктом 4.3.16 пункта 4.3. Договора;
 - сумму денег на основании актов уполномоченных органов и (или) должностных лиц, предъявленных в соответствии с законодательством Республики Казахстан;
 - иные виды Задолженности Клиента перед Банком.
- 8) не принимать к рассмотрению претензию по Карточной операции, предъявленную Клиентом по истечении 45 (сорок пять) календарных дней с даты ее совершения;
- 9) осуществлять работу с Клиентом в соответствии с внутренними документами Банка, регулируемыми меры безопасности, по проводимым Клиентом Карточным операциям в Странах повышенного риска, и при получении тревожных сообщений от МПС/Системы платежных карточек;
- 10) изымать сумму комиссионного вознаграждения за обслуживание Счета находящегося без движения в размере, установленном Тарифами Банка;
- 11) аннулировать Карточку и не возвращать Клиенту выплаченное им комиссионное вознаграждение за ее выпуск/обслуживание в случае неявки Держателя Карточки либо уполномоченного работника Клиента по доверенности в Банк для получения Карточки в срок более 3 (три) месяцев с даты подачи Заявления на Выпуск Карточки;
- 12) отказать от Договора в случае нарушения Клиентом положений Договора и (или) Правил, заблокировать Карточку (-и) и внести Реквизиты Карточки (-ек) в Стоп-лист;
- 13) отказать от Договора и закрыть Счет Клиента в случаях, предусмотренных законодательством Республики Казахстан и Общими Условиями;
- 14) не расторгать Договор до полного погашения образовавшейся Задолженности Клиента перед Банком, в случае представления Клиентом в Банк Заявления о расторжении Договора и наличия у него Задолженности, если иное не предусмотрено законодательством Республики Казахстан;
- 15) закрыть Карточку с даты истечения срока действия Карточки;
- 16) прекратить обслуживание Счета и расторгнуть Договор (отказаться от Договора) в принудительном одностороннем порядке, без согласия Клиента в соответствии с Общими Условиями, в случае признания Банком Клиента/Держателя Карточки Персоной США и отказа Клиента в предоставлении Банку документов и сведений, необходимых Банку для соблюдения FATCA, а также в случае отказа Клиента в подписании по форме Банка Согласия о предоставлении данных в Федеральную Налоговую службу США (далее – IRS USA);

- 17) уступить все либо часть прав требований по Договору третьим лицам с передачей им всех необходимых документов, подтверждающих действительность права требования, без получения на то согласия Клиента, включая требование о возмещении Клиентом Задолженности;
- 18) производить запись телефонного разговора Клиента/Держателя Карточки с работниками Банка и использовать указанные записи в качестве доказательств в ходе досудебного/судебного порядка урегулирования спора между Банком и Клиентом/Держателем Карточки;
- 19) использовать информацию, связанную с применением Карточки, в рамках/способами/в порядке, предусмотренном законодательством Республики Казахстан;
- 20) приостановить любые расходные операции по Счету Клиента, в случае возникновения просроченной Задолженности по обязательствам Клиента перед Банком до полного погашения Задолженности;
- 21) для надлежащего исполнения Банком своих обязательств по Договору, при обращении Держателя Карточки в Банк, раскрывать сведения и информацию по Счету, в том числе составляющую банковскую тайну;
- 22) осуществлять иные права, предоставленные Договором, Правилами и Общими Условиями в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

5.4. Банк обязуется:

- 1) в течение 10 (десять) рабочих дней с даты получения Заявления на Выпуск Карточки и уплаты Клиентом комиссионного вознаграждения в соответствии с Тарифами Банка открыть Счет, подготовить Карточку и ПИН-конверт к выдаче Держателю Карточки, либо уполномоченному представителю Клиента по доверенности;
- 2) обеспечить обслуживание Счета и Карточки (-ек) в соответствии с Договором и Правилами;
- 3) при получении указания Клиента о проведении Операции по Счету исполнить либо мотивированно отказать в его исполнении в порядке и сроки, предусмотренные законодательством Республики Казахстан;
- 4) обеспечить возможность круглосуточного направления Клиентом/Держателем (-ями) Карточки (-ек) уведомления об утери, утрате, хищении и (или) несанкционированном использовании Карточки (-ек) посредством телефонной связи с Контакт-центром;
- 5) осуществлять мониторинг по выявлению Несанкционированных операций с использованием Карточек при помощи соответствующего программного обеспечения;
- 6) приостановить расходные операции по Счету после получения Банком уведомления Клиента/Держателя Карточки о совершении Несанкционированной (-ых) операции (-й) в сроки, предусмотренные Правилами;
- 7) предоставлять Клиенту Дополнительные Выписки и иную запрашиваемую информацию/документы по Заявлению в сроки и с удержанием комиссионного вознаграждения в соответствии с Тарифами Банка;
- 8) фиксировать направленные Клиенту/Держателю (-ям) Карточки (-ек) и полученные от него/них уведомления, а также хранить соответствующую информацию не менее 3 (три) лет со дня их направления и получения;
- 9) уведомлять Клиента/Держателя Карточки об изменениях и (или) дополнениях в Договоре в порядке, предусмотренном пунктом 4.8. Договора;
- 10) уведомить соответствующие органы налоговой службы об открытии и закрытии Счета в сроки, установленные законодательством Республики Казахстан;
- 11) исполнять иные обязанности, предусмотренные Договором и Правилами, а также законодательством Республики Казахстан и Общими Условиями.

6. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

6.1. Банк несет ответственность за:

- 1) ненадлежащее исполнение Договора в соответствии с законодательством Республики Казахстан;
- 2) в случае необоснованного отказа Банка от исполнения указания Клиента или ненадлежащего исполнения указания Клиента, факт которого установлен вступившим в законную силу решением суда, Банк уплачивает Клиенту по его письменному требованию штраф в сумме равной 0,01 (ноль целых, одна сотая) процента от суммы такого указания Клиента за каждый случай нарушения, но не более 1 000 (одна тысяча) тенге. Клиент согласен с тем, что в случае нарушения Банком своих обязательств по Договору, с Банка допускается взыскание только суммы неустойки, но не убытков;
- 3) проведение Несанкционированной (-ых) операции (-й), в случае ее (их) совершения после получения Требования от Клиента/Держателя Карточки по причине утери, утраты, хищения и

(или) несанкционированного использования Карточки (-ек) и вступления Требования в силу в соответствии с Правилами.

6.2. Банк не несет ответственности за (и Клиент с этим согласен):

- 1) отказ Предприятия торговой сети и сервиса в обслуживании Карточки;
- 2) качество товаров (работ, услуг), приобретенных по Карточке;
- 3) товар (работы, услуги), оплаченный Карточкой, но возвращенный Клиентом/Держателем Карточки Предприятию торговой сети и сервиса, при этом Банк возмещает стоимость товара (работ, услуг) только в безналичном порядке, путем зачисления денег на Счет, на основании кредитового Слива/Торгового чека, оформленного Предприятием торговой сети и сервиса. Банк остается непричастным ко всем имущественным и торговым спорам между Предприятием торговой сети и сервиса и Клиентом/Держателем Карточки, а также ко всем спорам между Клиентом и Держателем Карточки. Наличие спора не может служить причиной отказа в оплате предъявленного счета на товары (работы, услуги), то есть списания Банком денег со Счета Клиента;
- 4) лимиты, ограничения и дополнительные вознаграждения по Карточке, установленные третьей стороной, которые могут затронуть интересы Клиента;
- 5) взимание Банком-Эквайером какого-либо дополнительного комиссионного вознаграждения за оплату услуг/выдачу наличных денег по Карточке, не установленного Тарифами;
- 6) последствия несвоевременного обращения Клиента в Банк с Требованием в связи с утерей, утратой, хищением и (или) несанкционированным использованием Карточки (-ек);
- 7) последствия несвоевременного письменного уведомления Банка об изменении полномочий Держателя Карточки;
- 8) задержку зачисления денег на Счет в случае оформления платежных документов ненадлежащим образом: неправильный расчет Клиентом стоимости услуг Банка, неверное указание Клиентом номера Карточки, наименования Клиента, фамилии, имени, отчества Держателя Карточки и другое;
- 9) невозможность совершения Карточной операции по Счету в случае наложения ареста на деньги, либо приостановления операций по Счету на основании актов уполномоченных органов и должностных лиц, предъявленных в соответствии с законодательством Республики Казахстан, а также в случаях приостановления расходных операций при постановке платежных документов, не требующих акцепта, в картотеку, до полного погашения обязательств по ним;
- 10) проведение Клиентом/Держателем Карточки посредством Карточки Операций с деньгами, подлежащих финансовому мониторингу в соответствии с законодательством Республики Казахстан о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных незаконным путем, и финансированию терроризма;
- 11) риски, связанные с отсутствием запрета на Операции за рубежом и интернет-транзакции по Карточке;
- 12) конфиденциальность сведений, отправляемых Клиентом/Держателем Карточки по открытым каналам связи, в том числе СМС сообщением, электронной почтой и т.д., в случае, если Клиент/Держатель Карточки инициировал запрос по указанным каналам связи или дал указание о направлении данных сведений по указанным каналам связи;
- 13) раскрытие конфиденциальной информации по Клиенту/Держателю Карточки третьим лицам в процессе организации и проведения Банком работ по погашению Клиентом непогашенной в установленные сроки Задолженности;
- 14) ущерб, причиненный Клиенту/Держателю Карточки передачей Клиентом/Держателем Карточки третьим лицам реквизитов Карточки и (или) ПИН-кода;
- 15) Карточные операции, проведенные с использованием Реквизитов Карточки для оплаты товаров (работ, услуг) через интернет, путем почтовых и (или) телефонных заказов;
- 16) неисполнение и (или) ненадлежащее исполнение Клиентом/Держателем Карточки требований законодательства Республики Казахстан, Договора и (или) Правил;
- 17) сбой функционирования МПС/Процессингового центра, Банкоматов, электронных устройств над которыми Банк не имеет прямого контроля и в результате, которого:
 - авторизационный запрос, производимый Банком-Эквайером, не был получен Банком;
 - авторизационный запрос, отправленный Банком, не был получен Банком-Эквайером.
- 18) аварии, сбои в системе обслуживания, связанные с оборудованием подачи электроэнергии и (или) линий связи или сетей, которые обеспечиваются, эксплуатируются и (или) обслуживаются третьими лицами;

- 19) риски утери, повреждения в процессе пересылки, возможности неправомерного использования, несвоевременного получения Карточки и ПИН-конверта, при отправке Карточки и ПИН-конверта курьерской службой.

6.3. Клиент несет ответственность за:

- 1) несоблюдение законодательства Республики Казахстан при проведении Карточных операций, включая валютное законодательство Республики Казахстан;
- 2) неисполнение и (или) ненадлежащее исполнение требований настоящего Договора, Правил и Общих Условий Клиентом и (или) Держателем Карточки;
- 3) расходы и судебные издержки, понесенные Банком по вине Держателя Карточки, в полном объеме ущерба, причиненного Банку;
- 4) за полноту и достоверность информации, предоставляемой Банку;
- 5) последствия несвоевременного обращения в Банк с Требованием в случае утери, утраты, хищения и (или) использования Карточки лицом, не являющимся ее Держателем, а также в случае рассекречивания ПИН-кода в полном объеме причиненного Банку ущерба;
- 6) за последствия несвоевременного обращения в Банк с Заявлением на перевыпуск Карточки после посещения Стран повышенного риска, а также за последствия отказа Клиента (по любым основаниям) от такого перевыпуска Карточки при наличии уведомления Банка о необходимости такого перевыпуска. Банк не несет ответственность и не возмещает Несанкционированные операции, посредством которых были изъяты деньги со Счета в этом случае;
- 7) задержку погашения Задолженности Банку согласно Тарифам Банка;
- 8) недостаточное контролирование расходования денег по Счету, послужившее причиной ущерба Банку;
- 9) несвоевременный возврат/отказ в возврате в Банк денег, ошибочно принятых (зачисленных) на Счет, в соответствии с законодательством Республики Казахстан;
- 10) урегулирование финансовых взаимоотношений между Клиентом и Держателем (-ями) Карточки (-ек);
- 11) раскрытие конфиденциальной информации о Банке, ставшей известной Клиенту в связи с заключением и исполнением Договора – в полном объеме причинённых Банку убытков вследствие раскрытия такой информации.

7. ФОРС-МАЖОР

Банк и Клиент освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств, если оно явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, в частности: пожара, наводнения, землетрясения, сбоя подачи электроэнергии и других обстоятельств, находящихся вне контроля Банка и Клиента, на период действия этих обстоятельств, при этом Банк и Клиент обязуются предпринять все зависящие от них усилия для скорейшего восстановления условий для надлежащего исполнения своих обязательств. Банк и Клиент уведомляют друг друга о произошедших обстоятельствах непреодолимой силы в течение 5 (пять) рабочих дней со дня их происхождения.

8. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ

- 8.1. Все прочие положения, в том числе не урегулированные Договором, но вытекающие из них, регулируются в соответствии с законодательством Республики Казахстан.
- 8.2. В случае, когда Стороны не могут достигнуть согласия в отношении претензий и споров в течение 30 (тридцать) календарных дней с даты, когда одна из Сторон первой уведомляет другую Сторону о таких претензиях и спорах, все споры, разногласия, требования, возникающие в связи с Договором или касающиеся нарушения условий Договора, подлежат рассмотрению в судах Республики Казахстан по месту нахождения Головного офиса Банка в г. Алматы.
- 8.3. Клиент согласен признавать данные об Операциях на электронных носителях информации в качестве доказательств при разрешении споров.

9. СРОК ДЕЙСТВИЯ И ПОРЯДОК РАСТОРЖЕНИЯ ДОГОВОРА

- 9.1. Договор вступает в юридическую силу с даты акцепта Банком Заявления на Выпуск Карточки надлежащим образом подписанного Клиентом и действует до его расторжения. Договор заключен на неопределенный срок.
- 9.2. Клиент вправе расторгнуть Договор в любой момент, письменно уведомив об этом Банк не менее чем за 30 (тридцать) календарных дней до планируемой даты расторжения Договора. В таком случае перевыпуск Банком Карточки не осуществляется, и все выпущенные в рамках Договора Карточки

аннулируются в указанную Клиентом дату расторжения Договора. Подавая Заявление на расторжение Договора, Клиент возвращает в Банк все выпущенные в рамках Договора Карточки. Закрытие банковского счета осуществляется Банком в срок не более 10 (десять) рабочих дней со дня получения Заявления Клиента и при отсутствии оснований, препятствующих закрытию Счета, в соответствии с законодательством Республики Казахстан и (или) настоящим Договором.

9.3. Банк вправе отказаться от Договора по основаниям, предусмотренным в Договоре, Общих Условиях, Правилах и законодательстве Республики Казахстан, путем направления Клиенту соответствующего письменного уведомления не менее чем за 10 (десять) календарных дней до даты расторжения Договора.

9.4. При расторжении Договора:

- комиссионное вознаграждение, уплаченное Клиентом за обслуживание Карточки, не возвращается;
- остаток денег по Счету переводится на банковский счет Клиента в соответствии с Заявлением по форме, установленной приложением № 8 к Договору.

9.5. Договор прекращает свое действие после полного завершения взаиморасчетов между Банком и Клиентом.

10. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

10.1. Документы, полученные Банком посредством системы [*действующее наименование Системы на момент заключения настоящего Договора*], , равнозначны документам на бумажном носителе и порождают аналогичные им права и обязанности Клиента и Банка.

10.2. При реорганизации Банка или Клиента, в соответствии с Договором, все права и обязанности Банка или Клиента переходят к их правопреемникам.

10.3. Настоящий Договор составлен на государственном, русском и английском языках. В случае несоответствия текста настоящего Договора на государственном, русском либо английском языках, приоритет отдается тексту настоящего Договора на русском языке, являющемся оригиналом. Заявления Клиента и Договор могут быть заполнены и подписаны Клиентом на любом из указанных языков, приемлемом для Клиента.

10.4. Во всем остальном, что не предусмотрено Договором, Стороны руководствуются законодательством Республики Казахстан.